

Al. Massimo Signore
Il sig. conte Carlo Pitagori Podestà
del Comune di Reggio

Ordini da osservarsi doppò la Quarantena.

Conoscendoli per isperienza quanto habbia giouato all'vniuersal salute, di questa Città, mediante sempre la Diuina Misericordia, la Quarantena sin qui fatta, & sia anco per giouare di vantaggio: Perciò l'Illustris. Magistrato sopra la Sanità con participatione dell' Illustris. Sig. Marchese Hippolito Estense Tassoni Ducal Governatore di questa Città, Distretto, e Ducato, acciò non siano gettate al vento, le spase, le fattiche fatte, ed i dislaggi, sopportati, ordina, ed espressamente comanda sotto le pene, che si diranno, che siano offeruati gl'ordini sottoscritti.

Si permette, che Sabato mattina, che sarà il primo di Nouembre prossimo ogn'vno sia, & s'intenda in libertà, com'era prima che si facesse la Quarantena, eccetto gl'Infetri, e sospetti di Contaggio, li quali douano offeruare li sequestri, sin che da quelli saranno spzialmente liberati da esso Magistrato.

Non potranno le Donne di qualsiuoglia stato, e conditione, sotto qualsiuoglia pretesto uscire del loro Quartiero sonata Nona, mà solamente praticare per detto loro Quartiero sin'à Nona, eccetto quelle, che saranno in Carozza, ne meno potranno andare, ne entrare da vna Casa all'altra, e ciò sin'ad altro ordine: E se per consolatione dell'Anime, quelle ch'habitano fuori del Quartiero di S. Steffano voranno la mattina visitare la Sacra Imagine della Santissima Madoña, sarà loro concesso, quando saranno accompagnate da Ss. tuoi Capo Quartieri, ò Visitatori delle loro contrate, sotto pena qualonq; volta contrafarano, e tante volte che contraueniranno di Scudi dieci d'applicarsi, come nell'altre Gride,

Non potrà qualsiuoglia persona entrare nella Città, senza Fede di sanità, la quale douerà contenere, non solo il luogo, ò Villa, d'onde si sarà partito, mà anco douerà specificare, che la Casa non sia infetta, ò sospetta.

Li Contraiani, quando siano Regitori, ò Regitrici saranno ammessi in detta Città con le fedi di Sanità fatte, come di sopra, purchè portino robbe da vendere alla Piazza, ò per seruitio de Padroni.

Serà permesso l'ingresso de Carri, e Barozzi, quãde sopra essi sarà condotta nella Città Vettouaglia, Brusaglia, Vernaglia, Gesso, Sabbione, robbe di Fornaci, mobili de Cittadini, e Carri, e Barozzi per condur fuori Letami, & Immonditie della Città, purchè dietro ad essi non vi sia più che vn Biolo per paio di Bestie, che tiranno, & habbia la sua buona Fede di Sanità, come di sopra.

Li Mercati si faranno nelle Piazze, & altri luoghi soliti dentro la Città.

Li Mercati, Bottegari, & Artefici douano sotto le pene cõtenute nelle altre Gride, e sotto pena arbitrarie del Magistrato tenere le Botteghe apperte, ed iui mercare, lauorare, e dar da lauorar à suoi Lauorati & operarij subito finita la Quarantena, ne giorni di lauoro.

Che li Sig. Visitatori facciano ogni giorno la loro visita, e diano le sue relationi, ancorchè non vi siano Infermi, come già faceuano, sotto pena ad arbitr. del Illustris. Magistrato.

Li Signori Assistenti delle Ville, e Castellanze douano stare alli loro Vffitij per tutto il mese di Nouembre, ne partirsi da quelli sotto pena arbitraria, come di sopra, si permetterà però loro il venire nella Città li giorni del Mercato, restando però in tal caso vno d'essi gouerno della Villa.

Che le Ville, ò Castellanze, che non haurano fatta la Quarantena generale, debbano la prima d'esser introdotte le persone loro nella Città.

Nel resto si confermano tutti gl'Ordini, e Gride fatte, e publicati in materia di Sanità, ette li fatti per la Quarantena.

Publicata alla Arrenghiera il di 30. Ottobre 1631.

Ag. Presidenti	{	Paolo Ruggieri Dottore,	Gio: Battista Scarni,
		Gio: Battista Franchi Dottore,	Francesco Caselli.
		Co: Gio: Battista Ruggieri,	Giouanni Minghelli,
		Gerolamo Agliati,	Gerolamo Casoli.
		Vincenzo Ruoli,	

Lodouico Cagiati Cancell.

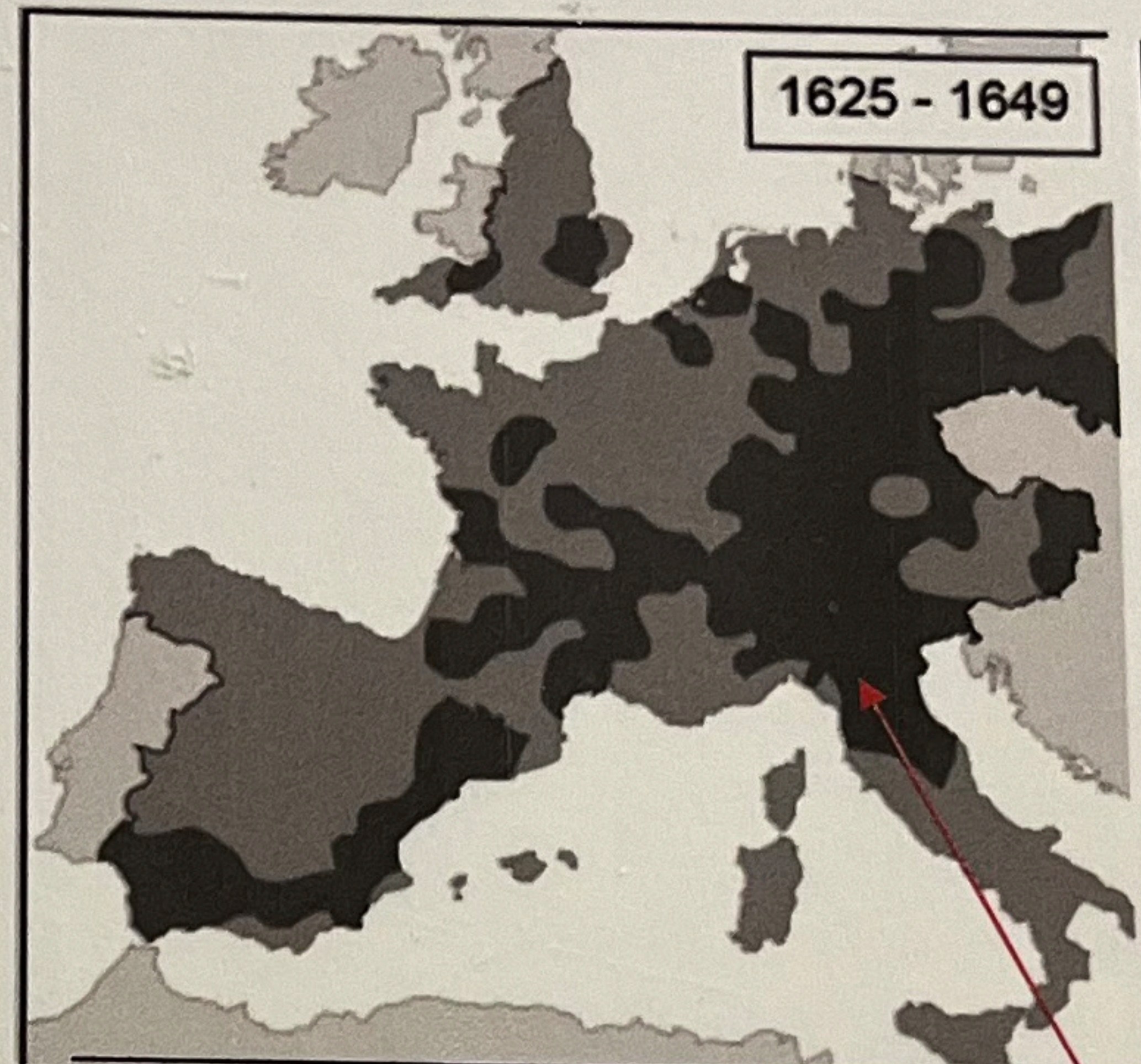
IN REGGIO, Appresso Flaminio Bartoli Impressore 1631.

MODENA

1631

REGGIO - Quarantine Instructions (PLAGUE) 30th October

A notice setting out the instructions to be followed whilst in quarantine. During the 17th century, the plague was at its peak in Europe 1631 as shown in the map below left



Modena

Translated Extracts

- 1 " All being well, on Saturday next, 1st November, everyone will be in quarantine except for those already thought to be contagious, who must be confined until freed by a magistrate."
- 2 " Women, whatever their condition, will not be allowed out of the Quarter after 9 o'clock, except by carriage, even to go from one house to another, until further notice."
- 3 " Mourners living outside the San Steffano Quarter are permitted to visit the Holy Madonna in the morning only if escorted by the head man of the Quarter. Those who do not comply will be punished with a fine of 10 scudi."
- 4 " Nobody will be allowed to enter the city without a health passport. This must state not only if their house or villa of residence, but also must specify whether the house is infected or under suspicion... Pedlars will be allowed to enter only if they are bringing goods for sale in the market, or are in service to a master."
- 5 " Carts and carriages will be allowed in only with building materials, furniture for residents or empty containers for rubbish to be taken out of the city. They will be allowed out carrying beds and city rubbish, but they must have a health passport."
- 6 " Gentlemen and visitors, if not in quarantine, may come (to market) every day, if they are not sick and are accustomed to do so. Clerks in the castle and palaces must stay at their posts for the whole month of November, or suffer the aforementioned penalty. They will be allowed in on market days."
- 7 " Villas and castles which are not subject to the general quarantine must institute it before the inhabitants are allowed into the city."
- 8 " All old Proclamations concerning health are hereby confirmed except for those relating to quarantine."

MODENA
HEATH PASSES (PLAGUE)

1722

was present in the 1720s in central Italy near Rome but was not as widespread in the 17th century. Health passes were issued in Modena as a precaution



Spread of Plague into Europe in early 18th Century

Modena

issued for a journey to Reggio. It has two indistinct embossed seals at the left centre and foot.



Priore, e Conservatori della Sanità di Piacenza

...vano da questa Città di Piacenza, libera, e sana (per Iddio grazia) ... a ogni sospetto, anche minimo di Contagio, per inviarla a Reggio ... infrascritti, Colli, e Robbe, quali per Fede avuta, e che teniamo, ... estiamo, che sono

... questa Città, e che le Robbe, che sono in essi, come sopra, e sotto si ... sono tutte sane, e libere d' ... sospetione sudetta. Et in fede ;&c.
Piacenza li 11. Feb. 1722

... con Marca come fuori Due Ceffe Formaggio,
... un sacco Ajio
Carlo Sefiani Lanciat

A Health Pass from the authorities in Brescello authorising the movement of listed goods for Reggio that are free from the Pestilence. Goods with the mark and number in the margin (on left)

Dated 29th January 1722



NOI
PRESIDENTI
ALLA SANITA'
DI BRESCELLO.



Facciamo fede, come da questa Piazza, e Giurisdizione, libera per l' Iddio grazia, e sana da ogni sospetto di Peste, si partono l' infrascritte Merci per Reggio

di ragione di Giuseppe Sacerdoti

dirette al medesimo

in condotta di Donat Sacerdoti

§

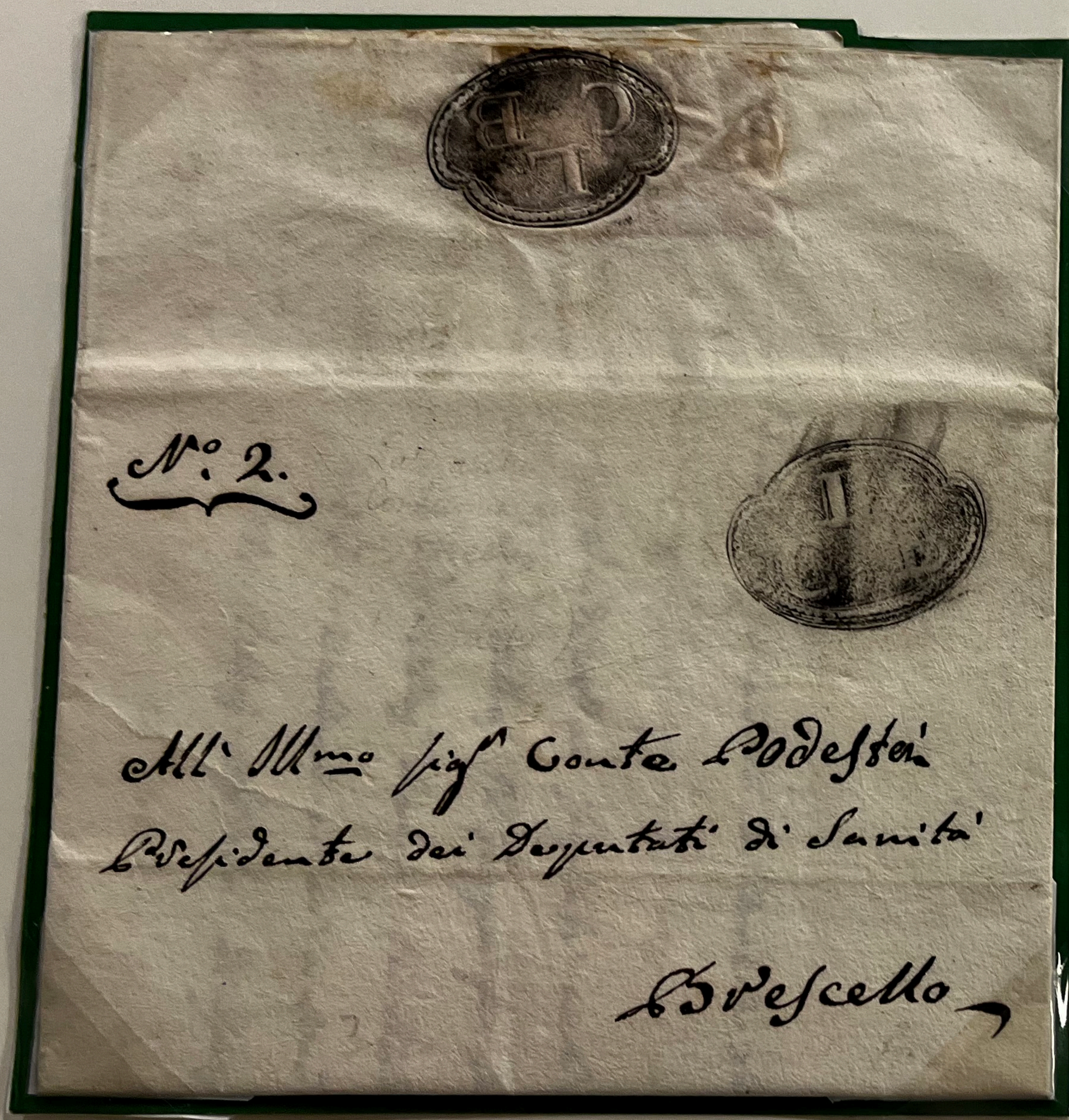
Con la Marca, e numero di che in margine, cioè una palla con legge una Salia nera. Leg. una sempre eterna. Leg. otto Cadici, una Salia scarlatatta, lege due stametti, e una stona, e una Corniata, e un' ... e una ... grezia attorno

D.P

Un foyotto con legge ventidue Cambaglia il Tutto prevenuti da Guastalla con sue fede di sanita in data del 20. del Corrente mese, a me esibite e posto in filo, il tutto ballati e vinballati e dattoli libera pratica



An entire sent by hand from the Governor of the Lazzaretto to the President of the local Heath Authority in Brescello in Guastalla Province, Modena in September 1837. It bears two strikes of the cachet of the Hospital and Quarantine Station, one of which is over the seal. The black cachet has "L / C B "in negative: L = Lazzaretto, C - Contumaciale (Quarantine) and B = Brescello. This cachet was only used in 1837.



N.º 2.

All' Mmo sig' Conte Podestà
Presidente dei Deputati di Sanità

Brescello

The letter names four persons and documents who have arrived in the environs, seeking to stay in quarantine, willing to abide by regulations. The letter also describes a woman who was a servant in the Lazzaretto.

The second cholera pandemic began its course by 1837 and so the Lazzaretti were no longer desperately crowded. For homeless peasants, the Lazzaretti seemed like congenial places in which to live without hard work.



Modena

1855

MODENA

REGGIO - Adhesive Disinfection Labels (CHOLERA)

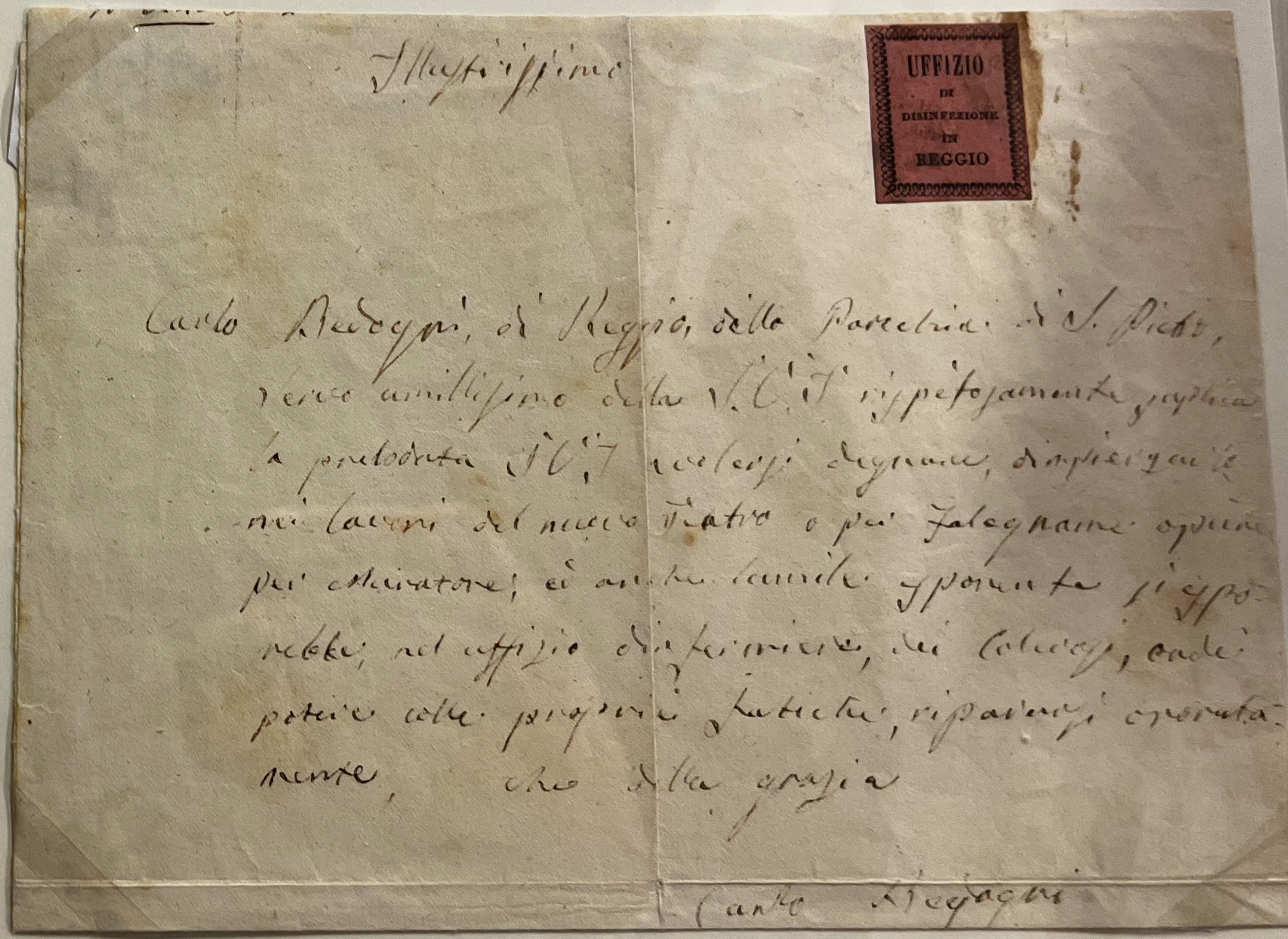
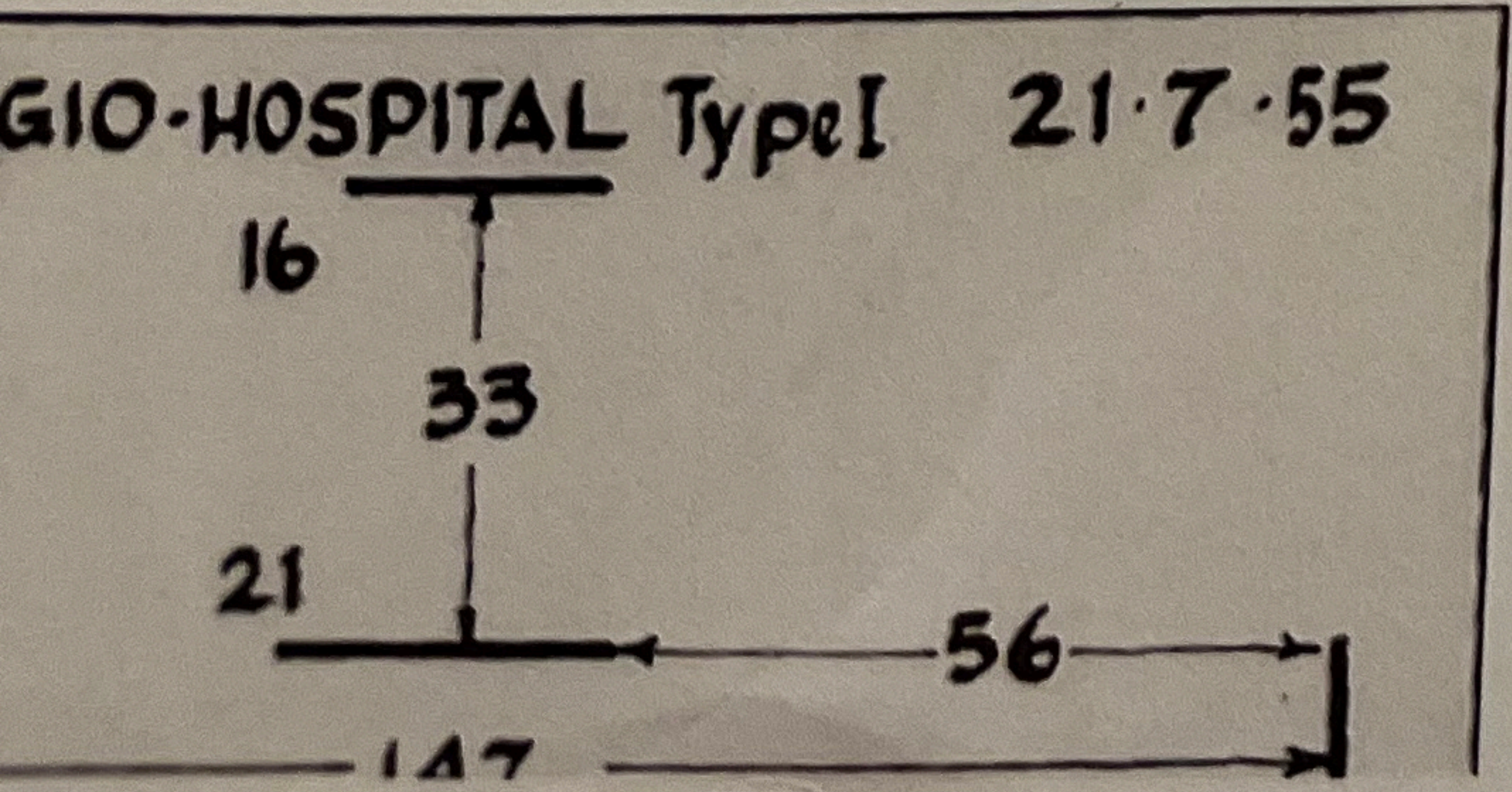
These adhesive labels are known used from July to October 1855 on letters and official documents which have passed through the Quarantine Office. The labels are inscribed "Office of Disinfection in Reggio" and come in four types differing in the ornamental border and type and size of lettering. This was the time of the **third cholera pandemic** which is believed to have started in India in 1852. A sanitary cordon was set up by Tuscany, Parma and Modena in 1854.



Type 1: The border consists of linked symbols like rolling pins and "UFFIZIO" is 11.75 mm long and "DISINFEZIONE" is 15 mm long.



Document within Reggio from Reggio Hospital dated 21st July 1855 bearing a Type 1 label. The entire document has disinfection slits typical of those used at the time. The measurements in millimetres. The top central slits fit neatly round the indistinct red oval cachet of the hospital at top right. (ex-Meyer).



An undated document (probably a Health Pass) with a Type 1 official disinfection label. It bears the name of Carlo (Bedogini?) of San Pietro in Cerro Emilia-Romagna which is close to Modena.



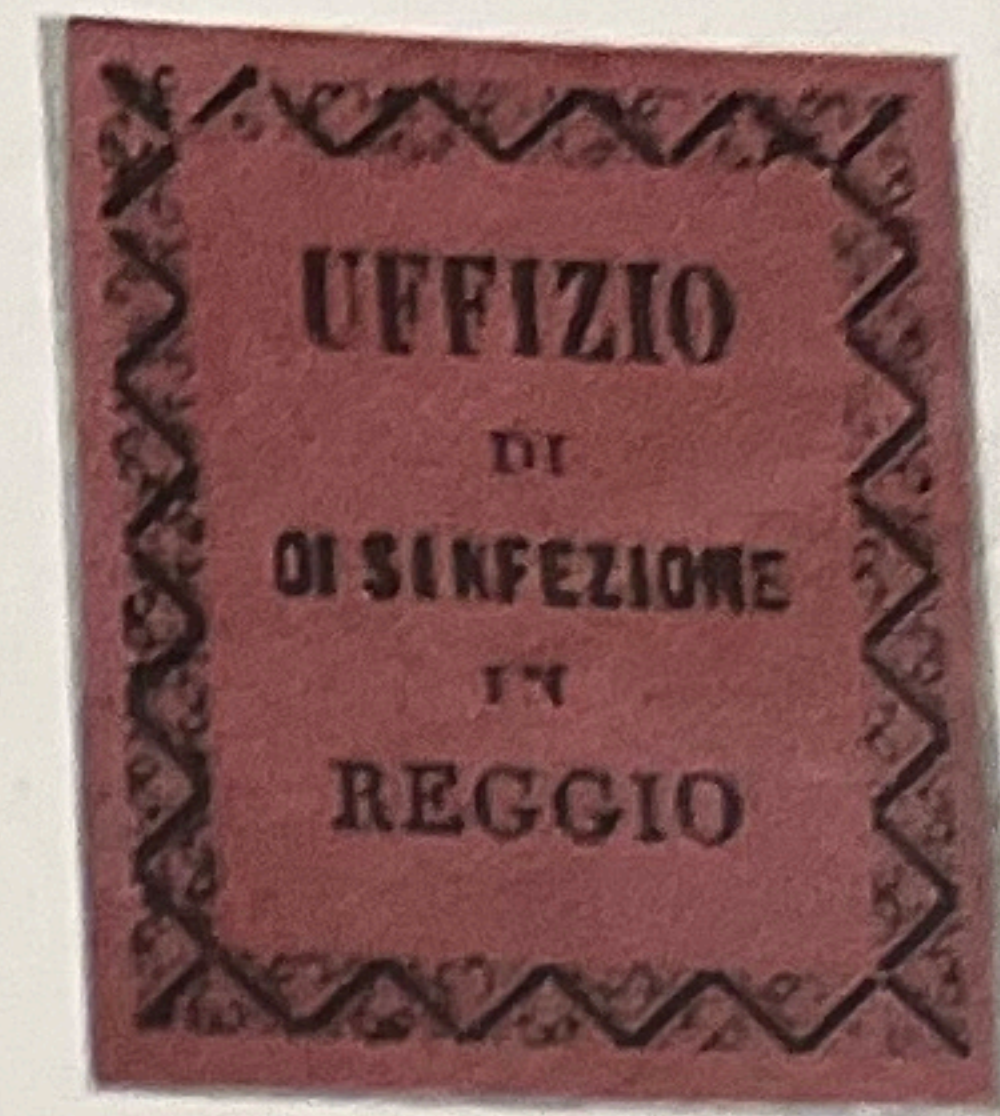
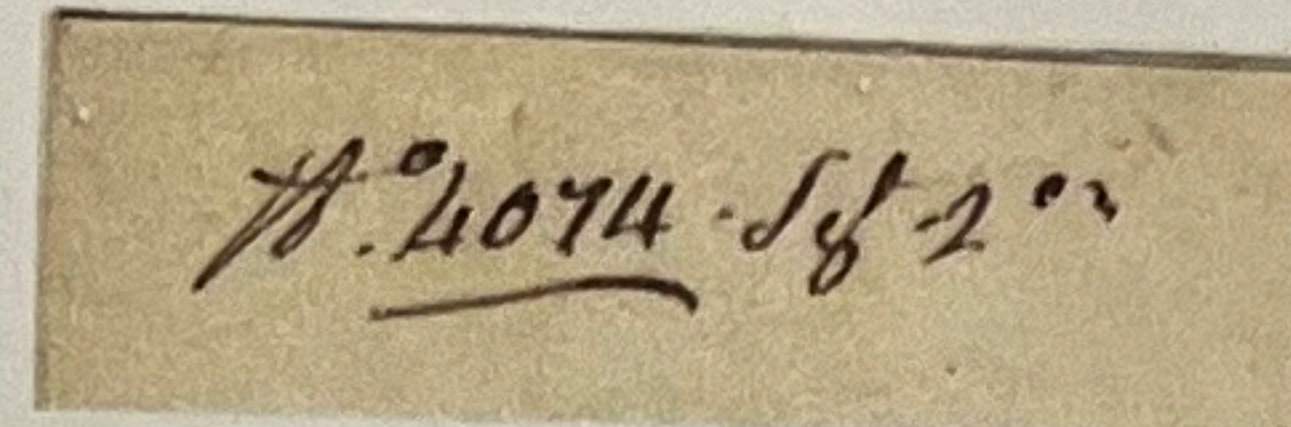
REGGIO - Adhesive Disinfection Labels (CHOLERA)

Modena

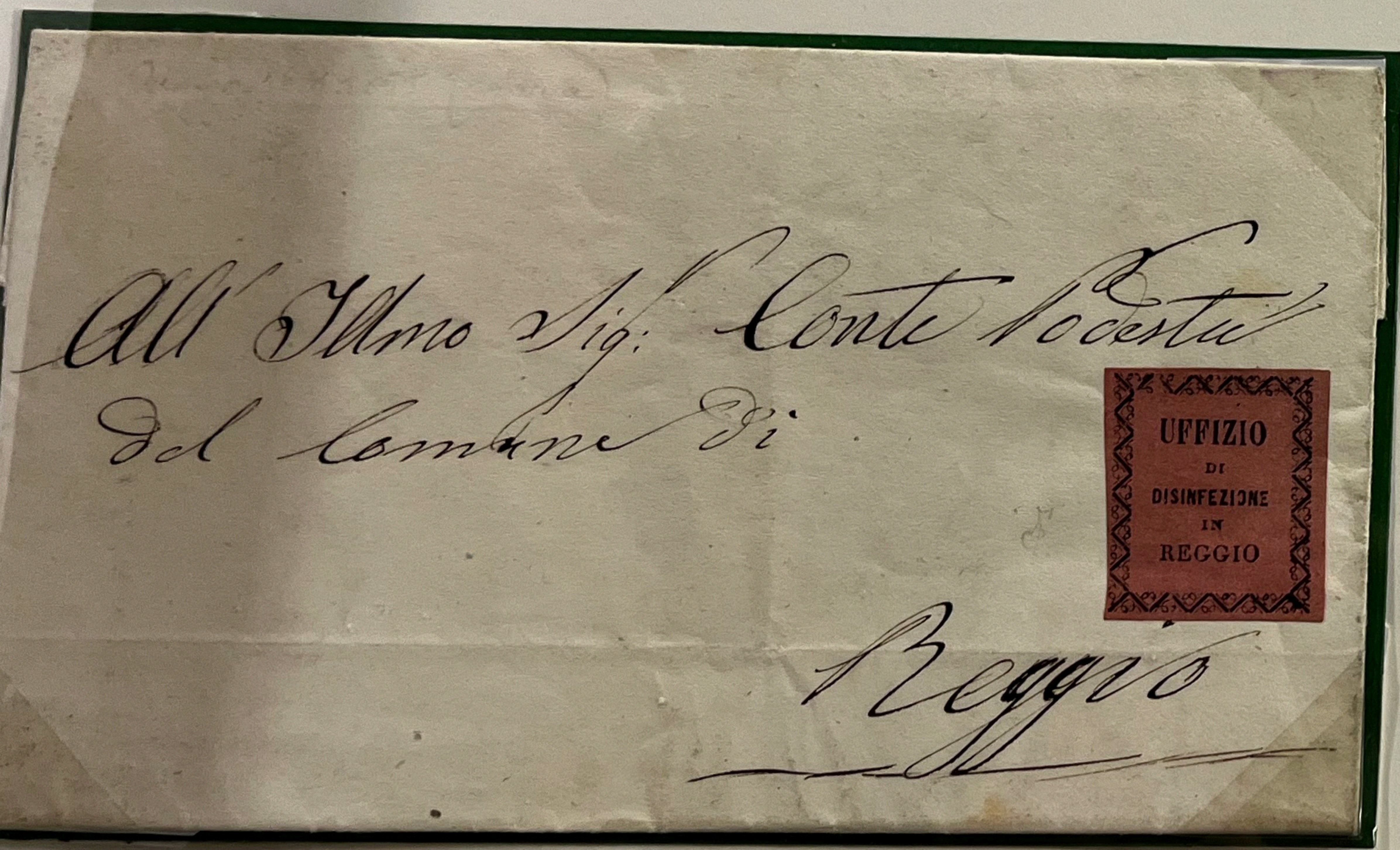
These adhesive labels are known used from July to October 1855 on letters and official documents which have passed through the Quarantine Office. The labels are inscribed "Office of Disinfection in Reggio" and come in four types differing in the ornamental border and type and size of lettering. This was the time of the **third cholera pandemic**

Two hand delivered entires reporting cases of Cholera. Both entires have four-digit reference numbers followed by the same abbreviated text in the same hand which must have been added on receipt to link with a central list.

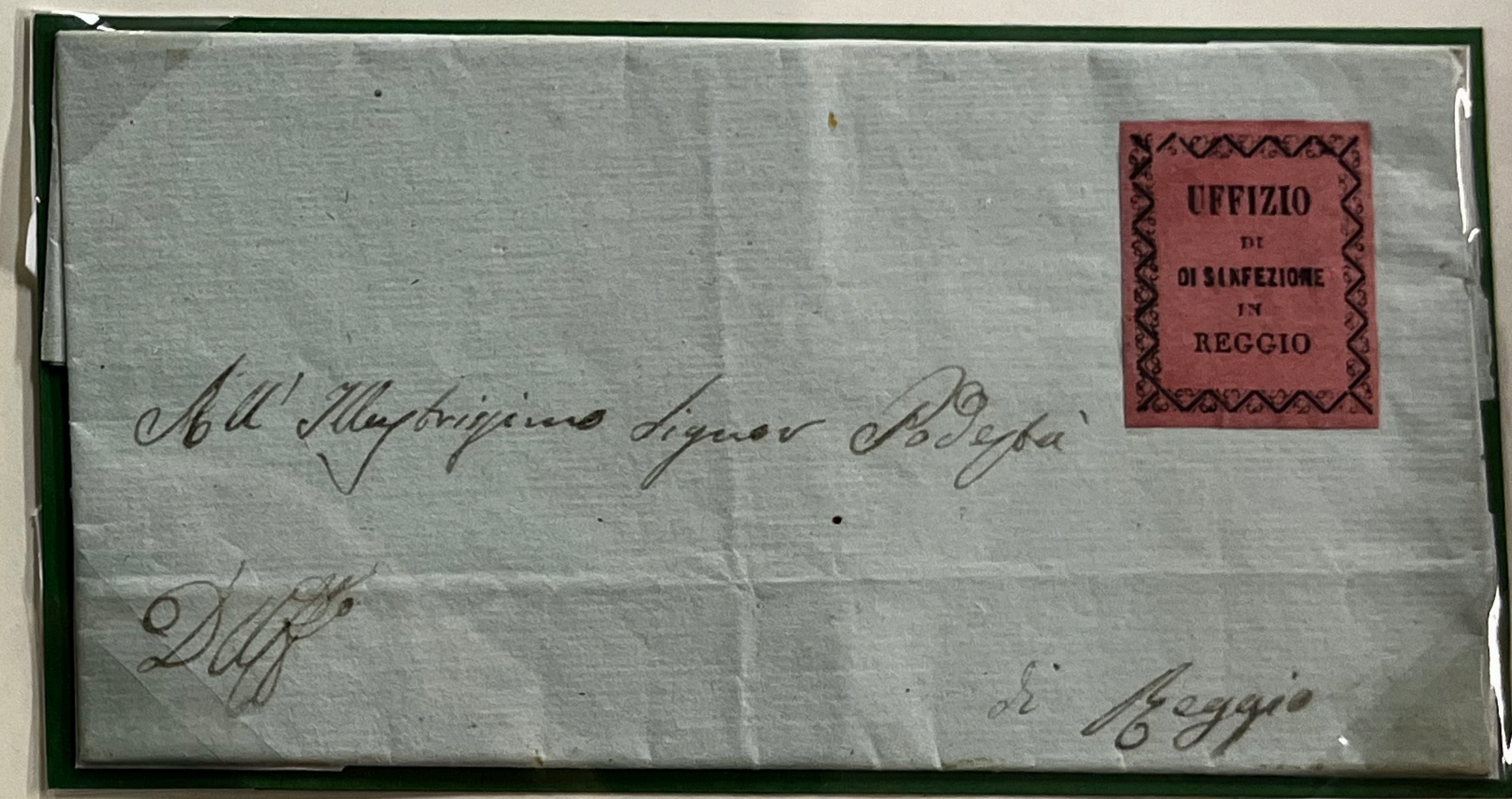
Example :



Type 2: The border consists of zigzag of thick lines interspersed with scrolls. "UFFIZIO" is 12 mm long and "DISINFEZIONE" is 13.25 mm long



An entire dated 16th August 1855 sent within Reggio reporting cases of Cholera
Reference: 4074



An entire dated 10th September 1855 sent within Reggio From Dr Pietro Castello reporting a case of Cholera (Giovanni di Montecavolo) who was vomiting and had diarrhoea.
Reference : 4731



1855

MODENA

REGGIO - Adhesive Disinfection Labels (CHOLERA)

Modena

These adhesive labels are known used from July to October 1855 on letters and official documents which have passed through the Quarantine Office. The labels are inscribed "Office of Disinfection in Reggio" and come in four types differing in the ornamental border and type and size of lettering. This was the time of the **third cholera pandemic**

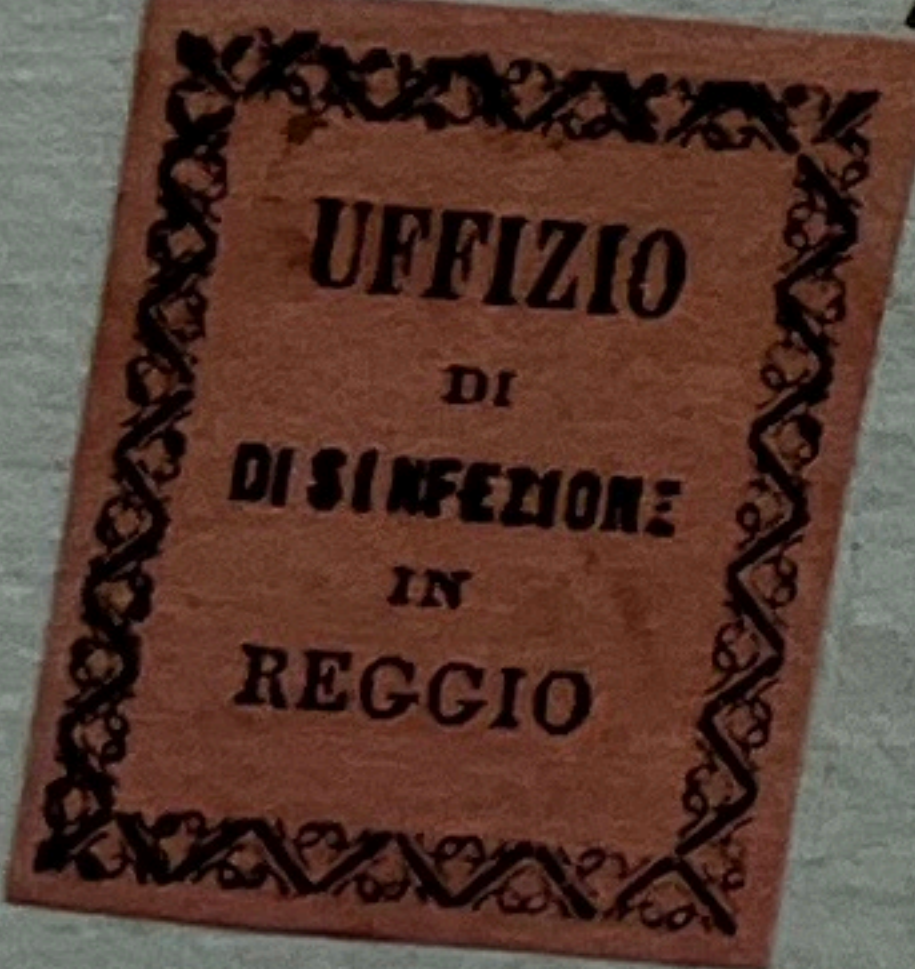
Two documents bearing Type 2 official disinfection labels. One is receipt for cash and the other is a Health Passport.



Type 2: The border consists of a zigzag of thick lines interspersed with scrolls. "UFFIZIO" is 12 mm long and "DISINFEZIONE" is 13.25 mm

30 agosto 1855.
 Ho ricevuto dal Sig. Economo del Pio Istituto degli Ospiti L. 12. plateali L. 2. 85. ed uno scudo Milano
 da rilasciare agli eredi della fu Anna Ferrari vedova del
 socio Ferrari nata Gualezzi delle quali le baruffali per
 del servizio nel detto Istituto, le plateali per Biancheggio
 e lo scudo di Milano lasciato in deposito presso la Direzione
 ai custodi degli ospiti prima della di lei partenza al
 di Colorosi nel quale morì. Santof

D. Luigi Ferroni P



A chiunque

Io sottoscritto Carrigico che alla famiglia
 di Manzotti Giuseppe di Piero Medelana
 nell' Esurgo fatto come da ordine dell'
 Illma Commissione Medica si sono abbui
 ciali d'io Piero di cattiva qualità, come
 da Rapporto Borasi 6. Agosto Anno corrente
 Tanto e

Dall' Ufficio di Disinfezione
 9. ottobre 1855.

Gio. Riva.
 Chimico Farmac.



Document, dated 30th August 1855. It is a receipt for cash (L 12 including
 held by the Charity Treasurer for a widow employed to bleach
 zaretto di Colorosi" (the Cholera Lazzeretto)

A signed Health Pass, dated 9th October 1855, for the family of Giuseppe di Manzotti of Piero, Medelana
 which is near Reggio.



Reporting of Cholera cases was by means of a form as shown below issued by the Health department of the City Council on regular basis. The example shown below reports on cases recorded from 4th November to 6th December 1855.

A. M.
1855

6. Dicembre 1855

COMUNE DI MODENA

BULLETTINO SANITARIO dei Casi di Cholera avvenuti dalla mezzanotte del *4 Novemb.* a quella del *6 D^o* 1855

LOCALITÀ	Casi nuovi			Morti			Guariti			In cura			ANNOTAZIONI
	Maschi	Femmine	Totale	Maschi	Femmine	Totale	Maschi	Femmine	Totale	Maschi	Femmine	Totale	
<i>Modena</i>		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>						<i>1</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>Il caso nuovo, è la Boschi</i>
"													<i>Maria abbassata alle 8 1/2 ant</i>
"													<i>del 6. sud. ed il morto, è il</i>
"													<i>denunciato col N. 115, e ripe</i>
"													<i>tate nelle Annotazioni del N. 116.</i>
<i>Rubiera</i>											<i>1</i>	<i>1</i>	
<i>Collegarola</i>											<i>2</i>	<i>2</i>	
<i>Collegara d'</i>										<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	
<i>S. Donnino di N. 12</i>											<i>2</i>	<i>2</i>	

CONSIGLIO COMUNALE
DI SANITÀ
IN MODENA

2824

Modena

provides information on cases in the Municipality of Modena: Rubiera, Collegarola, Collegara di (Nista?).

as "Male of Female" and also

Case

d

cachet "CITY COUNCIL / MODENA" below the manuscript